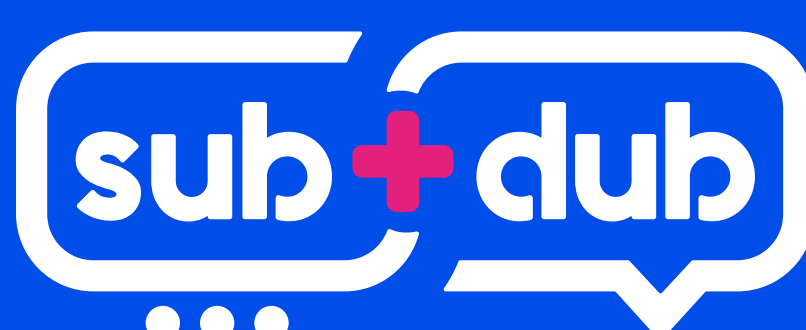


Step by Step

for first time users of



Beta Version

What you will need to start the test:

A video file: mp4, .wmv, mov, avi.

A script: docx and .txt formats



Step 1

Create a new project

1. Fill all the fields on the **“New Project”** window.
2. Select a video and a script to work on.

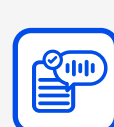


Step 2

Splitter

By importing a script, you can select the information you wish to translate on the **“Splitter”** window..

1st



3rd



For English contents: create your subtitling output by clicking on the first icon above the video player and the translation output by clicking on the third icon.



For other languages: click on the icon in the middle to create a subtitle output

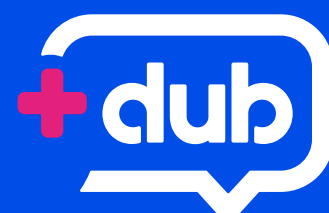


Step 3

Start subtitling

Try the Glossary tool by selecting the word you want to add to your Translation Memory on the **“original”** box. To do so, use the CTRL + E shortcut and select the translated term from the Translation box.

You can also import any glossary that you already have. Check page 21 of our User's Manual to learn how.



Step 4

Try out dubbing mode

Use the same files (video and script) to create and attribute “sources” to the subtitles, providing information about the character. To do so:

1. Right click above the “Sources” box and select **“Add Source”**.
2. Select the subtitle to which you want to attribute said source and select **“Set as selected subtitle source”**.



Passo 5

Export it to different formats

Try exporting files onto XLSX, SRT, and TTAL (the most recent export format used by Netflix in several countries)